

ADRIAN

PACI

COMPITO

IN COLLABORATION

WITH KOLË LACA,

LODI LUKA AND

ADMIR SHKURTAJ

—

DECEMBER 9, 2023 >

FEBRUARY 13, 2024

TRIESTE

CONTEMPORANEA



Handwritten text on a piece of paper, possibly a page from a book or manuscript. The text is written in a cursive, handwritten style and appears to be a list or a set of notes. The characters are somewhat stylized and difficult to decipher, but they seem to be a mix of letters and symbols. The text is arranged in several lines, with some lines starting with a small mark resembling a comma or a period. The paper is slightly aged and has a small number '15' in the bottom right corner.

10

Handwritten text in the top right corner, possibly a page number or reference code.

Handwritten musical notation on a staff, consisting of a series of 'S' shaped notes.

-8
-9

Handwritten musical notation on a staff, including notes and rests.

-11

Handwritten musical notation on a staff, including notes and rests.

-13

Handwritten musical notation on a staff, including notes and rests.

Handwritten musical notation on a staff, including notes and rests.

-15

Handwritten musical notation on a staff, including notes and rests.



19



11010.1101000

1110 1101010

11 11000

1.11010000

111010000

1101010000

1100000000

1000

0

0



20



11011011101000
10001010100000
110110101010000

111010101010000

1101101010101010

1101010101010101

1101010101010101



21



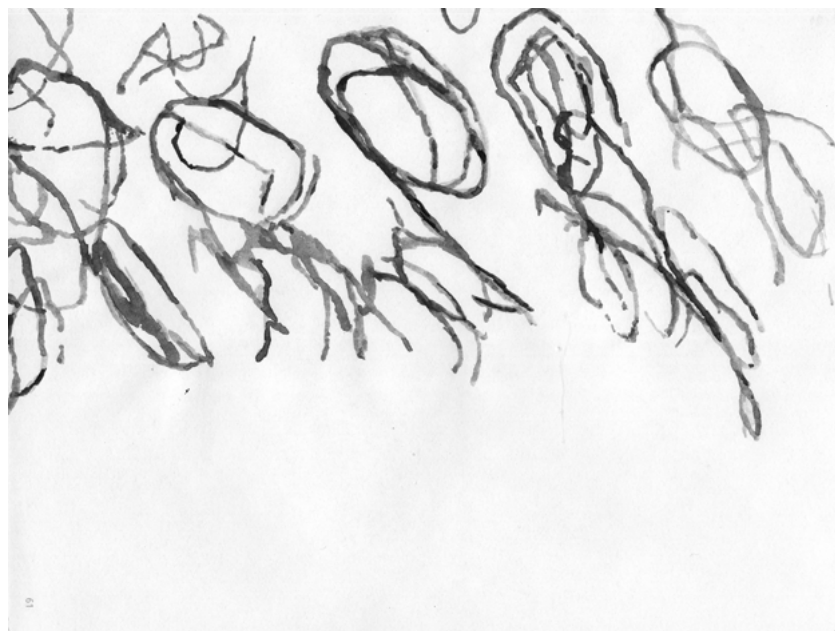
101000

101000

1000.1101100

11010100

11000



Handwritten practice on lined paper, consisting of ten rows of characters. The characters are stylized and resemble a mix of letters and symbols, possibly a form of shorthand or a specific dialect. The characters are arranged in a somewhat regular pattern across the lines, with some variations in spacing and alignment. The overall appearance is that of a student's handwriting practice or a calligrapher's sketch.

Handwritten practice on lined paper, consisting of several rows of cursive letters and symbols. The text is written in a cursive style and includes various characters and symbols, such as 'A', 'B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T', 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z', and numbers. The practice appears to be a series of rows, each containing a sequence of these characters, likely for handwriting improvement. The characters are written in a consistent cursive style, with some variations in size and slant. The rows are separated by horizontal lines, and the overall appearance is that of a handwriting practice sheet.

Handwritten text at the top of the page, including a large number '8' and decorative horizontal lines.



First section of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

Second section of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

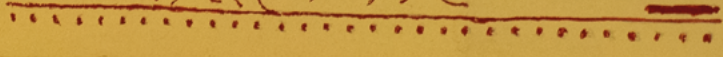
Third section of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

Fourth section of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

Fifth section of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

Sixth section of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

Seventh section of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.



55 55 10 11111111 11111111

55 55 55 11111111 11111111

55 55 55 55 11111111 11111111

55 55 55 55 11111111 11111111

11111111 11111111 11111111 11111111

11111111 11111111 11111111 11111111

11111111 11111111 11111111 11111111

11111111 11111111 11111111 11111111

11111111 11111111 11111111 11111111

11111111 11111111 11111111 11111111

11111111

555 15 ~~11111~~ Aprile
Marta

5555555555555555 555
111

5555555555555555 11

5555555555555555 1

5555555555555555 1

5555555555555555 1

5555555555555555 1

5555555555555555 1

5555555555555555 1

5555555555555555 1

11111

Lodi Luka Compiti

per pianoforte
ad Adrian Paci

I

Moderato (♩ = c. 104)

mf *mf* *mf*

f *mf* *p* *mf*

mf

f *p* *f*

Ed. Musicali ACCADEMIA2008 Via Arno,16 Pescina (AQ) 67057 Tel. 328 4854736
Web-site: www.academia2008.it Email: info@academia2008.it

PEOPLEWITHOUTWORDS

BY ADRIAN PACI

I have always been attracted to exploring distance and the differences between what you can experience and what you can think; between what can be thought and what can be said; between what can be said and what can be written.

A sort of friction persists in this space inhabited by attractions and voids, full of possibilities and impossibilities.

Working with painting has allowed me to explore this space of vibration between what is explicit and what remains implicit.

However, there is also a space for what is inscribable, unspeakable and even unthinkable.

Perhaps rational thinking has its limits, and that is where intuition and imagination are activated. At the same time there are different modes of expression, where perhaps the unthinkable and the unspeakable leave their traces.

The body, for example, has its own way of expressing itself without words, just as in a painting, a brushstroke, a glaze, a shade, a rhythm create an expression.

This expression is impossible to codify. It cannot be defined, but its presence is perceptible.

When I was invited to attend the drawing lessons of the Community of Sant'Egidio in Rome, I had no idea what to expect. I knew that the Community of Sant'Egidio deals with marginalised situations, it contributes to resolving conflict situations and helps the less well-off.

The first stop was Rome, at the Tor Bella Monaca Laboratory, one of the most turbulent neighbourhoods of the Italian capital, where I found myself in a classroom where people with disabilities created drawings and paintings.

Among them, I met Maurizio. He did not speak to me, he wrote in his diary, whose pages were full of signs; not letters, but signs. These were not simple scribbles; a sort of rhythm and sense of order combined with the enigma of these mysterious elements impossible to decipher.

I was fascinated by it. Friends of the Community of Sant'Egidio gave me some of Maurizio's diaries. They told me that many of his diaries had been thrown away by people close to him because they were considered meaningless. When asked "why do you write?", Maurizio replied "I write because this is my task".

I continued looking at the pages of his diary. Obviously, I did not understand the meaning of it. However, a sense of urgency seeped through the pages. A certain rigor and repetition was also perceived.

Understanding is often a way to exercise our power over something. Remaining in front of those pages without understanding them was another way of identifying with Maurizio's traces; a mixture of wonder and admiration.

They were so concrete and precise in my eyes, but at the same time so mysterious and unattainable. I started copying them. Drawing those pages was a way to relate to them through the simple gestures of my body, my eyes and my hand. I began to use my brush and watercolors, in doing so it was not only my body that took part in that dialogue, but also the body of the instruments.

The paper, the water, the brush, the colour. I also identified another participant in the dialogue: time. The time of my drawings related to the time of Maurizio's drawings. He drew quickly and obsessively; I meditated slowly and carefully. Then I decided to explore that process using other materials, other hands, other times.

Thus, the idea of the first mosaics and then of the textile works took shape.

I inaugurated this series by calling the work *Untitled*, but then remembering Maurizio's response: "I write because this is my task", I decided to title these works *Task*, numbering them to differentiate between them.

The exhibition in Trieste seeks to push this dialogue into another territory, that of sound and music.

It all comes from the fantasy of imagining Maurizio's pages as if they were scores from which composers could read/compose music. I say reading/composing because

it is a process of translation, transformation and creation that leaves the domain of the visible sign and operates in the territory of sounds. In any case, music always performs this step when it reads the score, except that in that case there is a well-defined code that transforms the written notes into played notes.

Maurizio's pages do not belong to this code.

Hence the challenge that my friends Kolë Laca, Lodi Luka and Admir Shkurtaj accepted, upon my request for collaboration: to operate in the absence of this codification while keeping their eyes fixed on Maurizio's pages.

It is therefore not just an interpretation of the atmosphere, which transpires from Maurizio's pages, but the sounds had to arise from a close encounter with the signs. The results were surprising, not only for me, but also for my composer friends, who were influenced by this particular meeting.

Maurizio's signs suggested rhythms and sounds that emerged from pre-packaged structures, but also from expressive settings focused on authorial subjectivity, to open space for a different dialogue and with unexpected outcomes.

I can only be grateful to my musician friends for their contribution in this journey, which certainly does not close but opens the way to other possible developments.

Added to this exhibition are four textile embroideries that my mother made in a silent dialogue with Maurizio's pages. Affection and care travel together with the indecipherable enigma of these signs.

Certainly the dilemma of the relationship between what must be expressed and what can or cannot be expressed will follow me for a long time, as will the attraction and affection I feel for those who live within this tension and contradiction .

Micaela, a mute and deaf woman at the Community of Sant'Egidio in Rome, once typed on her computer keyboard: "PEOPLEWITHOUTWORDS".

Maybe mine is more than a simple attraction, one of them lives inside me.

Sono sempre stato attratto dall'esplorazione della distanza e le differenze tra ciò che si può vivere e ciò che si può pensare; tra ciò che si può pensare e ciò che si può dire; tra ciò che si può dire e ciò che si può scrivere.

Persiste una sorta di attrito in questo spazio abitato da attrazioni e vuoti, carichi di possibilità e impossibilità. Il lavoro con la pittura mi ha permesso di esplorare questo spazio di vibrazione tra ciò che è esplicito e ciò che rimane implicito.

Tuttavia, esiste uno spazio anche per ciò che è inscrivibile, indicibile e persino impensabile.

Forse il pensiero razionale ha i propri limiti, e lì l'intuito e l'immaginazione si attivano. Allo stesso tempo vi sono diverse modalità di espressione, dove forse l'impensabile e l'indicibile lasciano le loro tracce. Il corpo, ad esempio, possiede il proprio modo di esprimersi senza parole, così come in un dipinto, una pennellata, una velatura, una sfumatura, un ritmo creano un'espressione.

Tale espressione è impossibile da codificare. Non si può definire, ma la sua presenza è percepibile.

Quando fui invitato ad assistere alle lezioni di disegno della Comunità di Sant'Egidio a Roma, non avevo idea di cosa aspettarmi. Sapevo che la Comunità di Sant'Egidio si occupa di realtà emarginate, contribuisce a risolvere situazioni di conflitto e aiuta i meno abbienti.

La prima tappa fu Roma, al Laboratorio di Tor Bella Monaca, uno dei quartieri più turbolenti della capitale italiana, dove mi ritrovai in una aula in cui persone con disabilità realizzavano disegni e dipinti.

Tra loro, incontrai Maurizio. Lui non mi rivolse la parola, scriveva nel suo diario, le cui pagine erano piene di segni; non lettere, ma segni. Non si trattava di semplici scarabocchi; una sorta di ritmo e senso dell'ordine si univano all'enigma di questi misteriosi elementi impossibili da decifrare. Ne ero molto affascinato. Gli amici della Comunità di

Sant'Egidio mi diedero alcuni dei diari di Maurizio. Mi dissero che molti dei suoi diari erano stati gettati via da persone a lui vicine perché considerati privi di significato. Quando gli fu chiesto "perché scrivi?", Maurizio rispose "scrivo perché questo è il mio compito".

Continuai a guardare le pagine del suo diario. Ovviamente, non ne comprendevo il significato. Tuttavia, tra le pagine filtrava un senso di urgenza. Si percepiva anche un certo rigore e ripetizione.

Comprendere è spesso un modo per esercitare il nostro potere su qualcosa. Rimanere di fronte a quelle pagine senza capirle era un altro modo per identificarsi con le tracce di Maurizio; un misto di meraviglia e ammirazione. Esse erano così concrete e precise ai miei occhi, ma allo stesso tempo così misteriose e irraggiungibili. Cominciai a copiarle.

Disegnare quelle pagine era un modo per relazionarmi ad esse attraverso i semplici gesti del mio corpo, dei miei occhi e della mia mano. Cominciai a utilizzare il mio pennello e gli acquerelli, così facendo non era solo il mio corpo a prendere parte a quel dialogo, bensì anche il corpo degli strumenti.

La carta, l'acqua, il pennello, il colore. Individuai pure un altro partecipante al dialogo: il tempo. Il tempo dei miei disegni si relazionava al tempo dei disegni di Maurizio.

Lui disegnava in maniera rapida e ossessiva; io meditavo lentamente e con attenzione.

Poi decisi di esplorare quel processo adoperando altri materiali, altre mani, altri tempi.

Così prese forma l'idea dei primi mosaici e poi delle opere in tessuto.

Inaugurai questa serie chiamando il lavoro *Untitled* (senza titolo), ma ricordando poi la risposta di Maurizio: "Scrivo perché questo è il mio compito", decisi di intitolare questi lavori *Compito* numerandoli per differenziali tra loro.

La mostra a Trieste cerca di spingere questo dialogo su un altro territorio, quello del suono e della musica.

Tutto nasce dalla fantasia di immaginare le pagine di Maurizio come se fossero delle partiture dalle quali dei compositori potessero leggere/comporre una musica. Dico

leggere/comporre perché si tratta di un processo di traduzione, trasformazione e creazione che esce dal dominio del segno visibile e opera nel territorio dei suoni. In ogni caso la musica compie sempre questo passaggio quando legge la partitura, solo che in quel caso esiste un codice ben definito che trasforma le note scritte in note suonate.

Le pagine di Maurizio non appartengono a questo codice. Da qua la sfida che i miei amici Kolë Laca, Lodi Luka e Admir Shkurtaj, alla mia richiesta di collaborazione, hanno accettato: operare in mancanza di questa codificazione pur mantenendo gli occhi fissi sulle pagine di Maurizio. Non si tratta perciò di un'interpretazione solo dell'atmosfera, che traspare dalle pagine di Maurizio, ma i suoni dovevano nascere da un incontro ravvicinato con i segni. I risultati sono stati sorprendenti, non solo per me, ma anche per i miei amici compositori, che si sono lasciati suggestionare da questo particolare incontro.

I segni di Maurizio hanno suggerito ritmi e suoni che uscivano dalle strutture preconfezionate, ma anche da impostazioni espressive concentrate sulla soggettività autoriale, per aprire lo spazio a un dialogo diverso e con esiti inattesi. Io non posso che essere grato ai miei amici musicisti per il loro contributo in questo percorso, che sicuramente non chiude ma apre la strada ad altre elaborazioni possibili. Si aggiungono a questa mostra quattro ricami che ha realizzato mia madre su tessuto in dialogo silenzioso con le pagine di Maurizio. L'affetto e la cura viaggiano insieme all'enigma indecifrabile di questi segni.

Di sicuro il dilemma della relazione tra ciò che deve essere espresso e ciò che può o non può essere espresso mi seguirà ancora a lungo, come l'attrazione e l'affetto che provo per coloro i quali vivono all'interno di questa tensione e contraddizione.

Micaela, una donna muta e non udente alla Comunità di Sant'Egidio a Roma, una volta digitò sulla tastiera del computer: "POPOLODISENZAPAROLA".

Forse la mia è più di una semplice attrazione, dentro di me vive uno di loro.

Works in the Exhibition

Untitled, 2019-2022, 14 drawings, mixed media on paper, 18,5×25 cm
(images page 3 – 16)

Compito # 12, 2023, tempera on gold leaf on wood, 29×42×2,5 cm

Compito # 13, 2023, tempera on gold leaf on wood, 29×42×2,5 cm

Compito # 14, 2023, tempera on gold leaf on wood, 29×42×2,5 cm
(colour images)

Compito # 15, 2023, embroidery on fabric, 29×21 cm

Compito # 16, 2023, embroidery on fabric, 29×21 cm

Compito # 17, 2023, embroidery on fabric, 29×21 cm

Compito # 18, 2023, embroidery on fabric, 29×21 cm

(images pages 18 – 21)

Compito # 19, 2023, music by Kolè Laca, Lodi Luka and Admir

Shkurtaj, detail of the first page of Lodi Luka's score

(images page 22)

an exhibition by / adrian paci
in collaboration with / kolë laca, lodi luka and admir
shkurtaç
in the framework of the activities of / trieste
contemporanea dialogues with the art of central eastern
europe 2023
with a text by / adrian paci
title of the exhibition / compito
venue / studio tommaseo – trieste – italy
duration / from december 9, 2023 to february 13, 2024

a production / trieste contemporanea – studio
tommaseo – the trieste contemporanea library
co-financed by / the regione autonoma friuli venezia giulia



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

project curator and editor / giuliana carbi jesurun
director of the library / elettra maria spolverini
press office / marina lutmann
project assistant / francesca rossi
english translation / nicholas komninos
display case / maurizio muzzi
photographs / francesca rossi, courtesy adrian paci
graphic design / giulia lantier
printing / grafiche filacorda srl

we gratefully acknowledge the special contribution of /
maurizio, brigjilda paci, community of sant'egidio
in rome, kalfayan gallery athens

2023 © trieste contemporanea
© text the author

trieste contemporanea committee
italy – 34122 trieste via del monte 2/1
info@triestecontemporanea.it
www.triestecontemporanea.it

tsc
ont

STUDIO
TOMMASEO

libraryline